

# EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

**Nr. 36**

við Stjórnartíðindi  
Evrópusambandsins

12. árgangur

21.7.2005

**I EES-STOFNANIR**

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

**II EFTA-STOFNANIR**

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

**III EB-STOFNANIR**

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2005/EES/36/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3798 – NYK/Lauritzen Cool/LauCool JV) . . . . .	1
2005/EES/36/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3870 – Carlyle/Otor) . . . . .	2
2005/EES/36/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3875 – PAI Partners SAS/Kwik-Fit) . . . . .	3
2005/EES/36/04	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3815 – 3i Group/Carema) . . . . .	4
2005/EES/36/05	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3824 – EQT IV/Brandtex) . . . . .	4
2005/EES/36/06	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3837 – Thiel Logistik/Mondi/Proxar) . . . . .	5
2005/EES/36/07	Ríkisaðstoð — Mál C 16/2005 (áður N 232/2004) — Bretland . . . . .	5
2005/EES/36/08	Ríkisaðstoð — Mál C 20/2005 (áður NN 70/2004) — Grikkland . . . . .	6

<b>2005/EES/36/09</b>	Ríkisaðstoð (87.–89. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins) — Auglýsing framkvæmdastjórnarinnar sem beint er til annarra aðildarríkja og hagsmunaaðila samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans — Ríkisaðstoð C 4/2004 (áður N 55/2003) – Aðstoð til umhverfisverndar í þágu Wagner GmbH, Saarland (Þýskalandi) . . . . .	<b>6</b>
<b>2005/EES/36/10</b>	Tilkynning franskra stjórnvalda um niðurfellingu almannaþjónustukvaða sem lagðar höfðu verið á áætlunarflug milli Korsiku og Lyon og milli Korsiku og Montpellier . . . .	<b>7</b>
<b>2005/EES/36/11</b>	F-Grenoble: Áætlunarflug — Afturköllun . . . . .	<b>7</b>
<b>2005/EES/36/12</b>	Auglýsing ítalskra stjórnvalda um tímabundna niðurfellingu almannaþjónustukvaða sem lagðar hafa verið á flug á átján leiðum milli flugvalla á Sardiníu og helstu flugvalla í landinu og birtar voru 10. desember 2004 í <i>Stjórnartíðindum Evrópusambandsins</i> C 306 . . . . .	<b>8</b>
<b>2005/EES/36/13</b>	Orðsending franskra stjórnvalda með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni . . . . .	<b>9</b>
<b>2005/EES/36/14</b>	AUGLÝST EFTIR TILLÖGUM 2005 — Sértek verkefni á sviði neytendamála . . . . .	<b>10</b>
<b>2005/EES/36/15</b>	Reglur um upplýsingaskipti – Tæknilegar reglugerðir . . . . .	<b>11</b>

### **3. Dómstóllinn**

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3798 – NYK/Lauritzen Cool/LauCool JV)**

**2005/EES/36/01**

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. júlí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið NYK Reefers Limited („NYK“), sem tilheyrir japönsku NYK-samsteypunni, og danska fyrirtækið J. Lauritzen A/S („Lauritzen“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir sænska fyrirtækinu Lauritzen Cool AB („LauCool“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - NYK: eignarhald og rekstur flota kæliskipa
  - Lauritzen: almennir lausafarmsflutningar með skipum
  - LauCool: rekstur flota kæliskipa sem notuð eru til sjóflutninga á ávöxtum og öðrum vörum sem hætt er við skemmdum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 178, 20. júlí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3798 – NYK/Lauritzen Cool/LauCool JV, á eftirfarandi póstfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3870 – Carlyle/Otor)**

2005/EES/36/02

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. júlí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem lúxemborgsku fyrirtækin Carlyle Luxembourg Holding 1 sàrl og Carlyle Luxembourg Holding 2 sàrl (einu nafni „Carlyle-sjóðirnir“), sem eru undir yfirráðum bandarísku Carlylesamsteypunnar („Carlyle“), öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir franska fyrirtækinu Otor Finance („Otor“) með breytingu skuldabréfa í hlutabréf.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Carlyle-sjóðirnir: fjárfestingarsjóðir
  - Carlyle: fjárfestingarsamsteypa
  - Otor: bylgjupappír og bylgjupappi í umbúðir
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 177, 19. júlí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3870 – Carlyle/Otor, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3875 – PAI Partners SAS/Kwik-Fit)**

**2005/EES/36/03**

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. júlí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið PAI Partners SAS („PAI“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir hinu breska Kwik-Fit Group Ltd („Kwik-Fit“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - PAI: sjóður sem fjárfestir í óskráðum félögum
  - Kwik-Fit: viðgerðir og viðhald ökutækja
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 175, 15. júlí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3875 – PAI Partners SAS/Kwik-Fit, á eftirfarandi póstfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3815 – 3i Group/Carema)**

**2005/EES/36/04**

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. júní 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánæg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3815. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3824 – EQT IV/Brandtex)**

**2005/EES/36/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 14. júní 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánæg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3824. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3837 – Thiel Logistik/Mondi/Proxar)**

2005/EES/36/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. júní 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánæg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3837. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ríkisaðstoð**

2005/EES/36/07

**Mál C 16/2005 (áður N 232/2004)**

**Bretland**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna fyrirhugaðrar sölu Tote (veðbanka sem nýtur lögbundinnar einokunar) til Racing Trust, sjá Stjtið. ESB C 168 frá 8. júlí 2005.

Framkvæmdastjórnin veitir aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma á framfæri athugasemdum varðandi þessar ráðstafanir. Athugasemdir skal senda á neðangreint póstfang.

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Bretlandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál C 20/2005 (áður NN 70/2004)**  
**Grikkland**

2005/EES/36/08

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar við fyrirtæki í sýslunum Florina og Kilkis, sjá Stjtið. ESB C 176 frá 16. júlí 2005.

Framkvæmdastjórnin veitir aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma á framfæri athugasemdum varðandi þessar ráðstafanir. Athugasemdir skal senda á neðangreint póstfang.

European Commission  
Directorate-General for Agriculture and Rural Development  
Directorate H2  
Office: Loi 130 5/128  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 76 72

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Grikklandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

**Ríkisaðstoð**  
**(87.–89. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins)**

2005/EES/36/09

**Auglýsing framkvæmdastjórnarinnar sem beint er til annarra aðildarríkja og hagsmunaaðila samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans**

**Ríkisaðstoð C 4/2004 (áður N 55/2003) – Aðstoð til umhverfisverndar í þágu Wagner GmbH, Saarland (Þýskalandi)**

Framkvæmdastjórnin hefur tilkynnt stjórnvöldum í Þýskalandi að ákveðið hafi verið að hætta rannsókn á ofangreindri aðstoð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 163 frá 5. júlí 2005.



**Tilkynning franskra stjórnvalda um niðurfellingu almannþjónustukvaða sem lagðar höfðu verið á áætlunarflug milli Korsíku og Lyon og milli Korsíku og Montpellier**

**2005/EES/36/10**

Í samræmi við ákvörðun héraðsyfirvalda á Korsíku frá 31. mars 2005 hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að fella niður almannþjónustukvaðir sem lagðar höfðu verið á áætlunarflug á eftirtöldum leiðum á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins. Breytingin öðlast gildi 30. október 2005.

- Flug milli Lyon annars vegar og Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari hins vegar, samkvæmt ákvæðum sem birt voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 297 hinn 19. október 2000.
- Flug milli Montpellier annars vegar og Ajaccio og Bastia hins vegar, samkvæmt ákvæðum sem birt voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 9 hinn 15. janúar 2003.

**F-Grenoble: Áætlunarflug****2005/EES/36/11****Afturköllun**

*(Fylgirit með Stjórnartíðindum Evrópusambandsins S 119 frá 22. júní 2005, almennt útboð, 117015-2005)*

Conseil général de l'Isère, direction des transports, service grands projets, BP 1096, F-38022 Grenoble Cedex. Sími: +33 (0)4 76 00 60 30; bréfasími: +33 (0)4 76 00 30 36.

Þessi auglýsing hefur verið afturkölluð.

**2005/EES/36/12**

**Auglýsing ítalskra stjórnvalda um tímabundna niðurfellingu almannapjónustukvaða  
sem lagðar hafa verið á flug á átján leiðum milli flugvalla á Sardiníu og helstu  
flugvalla í landinu og birtar voru 10. desember 2004 í *Stjórnartíðindum*  
*Evrópusambandsins C 306* <sup>(1)</sup>**

Í samræmi við ákvörðun héraðsstjórnsýsludómstólsins í Lazio (it. TAR del Lazio) frá 17. mars 2005 hafa ítölsk stjórnvöld ákveðið að fella niður tímabundið frá þeim degi að telja almannapjónustukvaðir sem birtar voru í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins C 306* hinn 10. desember 2004 og varða eftirtaldar 18 flugleiðir:

- Alghero–Róm og Róm–Alghero
- Alghero–Milano og Milano–Alghero
- Alghero–Bologna og Bologna–Alghero
- Alghero–Torino og Torino–Alghero
- Alghero–Pisa og Pisa–Alghero
- Cagliari–Róm og Róm–Cagliari
- Cagliari–Milano og Milano–Cagliari
- Cagliari–Bologna og Bologna–Cagliari
- Cagliari–Torino og Torino–Cagliari
- Cagliari–Pisa og Pisa–Cagliari
- Cagliari–Verona og Verona–Cagliari
- Cagliari–Napoli og Napoli–Cagliari
- Cagliari–Palermo og Palermo–Cagliari
- Olbia–Róm og Róm–Olbia
- Olbia–Milano og Milano–Olbia
- Olbia–Bologna og Bologna–Olbia
- Olbia–Torino og Torino–Olbia
- Olbia–Verona og Verona–Olbia

---

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 306, 10.12.2004, bls. 6.

**Orðsending franskra stjórnvalda með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni <sup>(1)</sup>**

2005/EES/36/13

*(Auglýsing um umsókn um einkanytjaleyfi til að leita að fljótandi og loftkenndum kolvatnsefnum, nefnt „Permis de Moret-sur-Loing“)*

Fyrirtækið Géopétrol SA, skráð að 9, rue Nicolas Copernic BP 20, F-93151 (Seine Saint-Denis) Le Blanc-Mesnil Cedex (Frakklandi), hefur með umsókn frá 17. janúar 2005 farið fram á einkanytjaleyfi til fjögurra ára, nefnt „Permis de Moret-sur-Loing“, til að leita að fljótandi og loftkenndum kolvatnsefnum á svæði sem er hér um bil 200 km<sup>2</sup> og liggur í sýslunni Seine-et-Marne.

Svæðið, sem leyfið tekur til, markast af lengdarbaugum og breiddarbaugum sem mætast í hornpunktunum sem skilgreindir eru með hnítum hér fyrir neðan. Talið er frá núlllengdarbaugi sem liggur í gegnum París.

Hornpunktar	Lengd	Breidd
1	0,30 gráður A	53,80 gráður N
2	0,60 gráður A	53,80 gráður N
3	0,60 gráður A	53,70 gráður N
4	0,30 gráður A	53,70 gráður N

Fyrirtækjum, sem þess kynnu að óska, er heimilt að keppa um einkaleyfið með umsókn sem leggja ber fram áður en 90 dagar eru liðnir frá því að auglýsing þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C 168, 8. júlí 2005), í samræmi við málsmeðferðina sem lýst er í tilkynningu um úthlutun námaréttinda fyrir kolvatnsefni í Frakklandi, sem birt var í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 374 hinn 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest með tilskipun 95-427 frá 19. apríl 1995 um námaréttindi (*Journal officiel de la République française* (frönsku stjórnartíðindin) frá 22. apríl 1995).

Nánari upplýsingar fást í efnahags-, fjármála- og iðnaðarráðuneytinu í Frakklandi: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61, boulevard Vincent Auriol, Télédoc 133, F-75703 Paris Cedex 13, France (sími (33) 44 97 23 02, bréfasími (33) 44 97 05 70).

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 164, 30.6.1994, bls. 3.

**AUGLÝST EFTIR TILLÖGUM 2005****2005/EES/36/14****Sértæk verkefni á sviði neytendamála****1. Markmið og lýsing**

Framkvæmdastjórnin hefur auglýst eftir tillögum, sjá Stjtið. ESB C 152 frá 23. júní 2005, um sértæk verkefni sem tengjast framkvæmd 4. mgr. 7. gr. (18. aðgerð) ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 20/2004/EB frá 8. desember 2003 um almennan ramma fyrir fjármögnun aðgerða Bandalagsins til stuðnings neytendastefnu á tímabilinu 2004 til 2007. Í árlegri starfsáætlun um neytendamál fyrir árið 2005 er gert ráð fyrir að auglýst verði eftir slíkum tillögum og fjárveiting ákveðin vegna þess, sjá lið 4.2 og 3. viðauka.

Verkefnin skulu stuðla með virkum hætti að þeim markmiðum á sviði evrópskra neytendamála sem sett eru í 3. gr. ákvörðunar nr. 20/2004, en nánar er fjallað um þau markmið í neytendamálaáætlun framkvæmdastjórnarinnar fyrir árin 2002–2006.

**2. Hlutgengir umsækjendur**

Þegar sótt er um bandalagsstyrk allt að 50 af hundraði má veita styrki vegna verkefna á vegum lögaðila og samtaka lögaðila, meðal annars sjálfstæðra opinberra stofnana og neytendasamtaka á einstökum svæðum eftir því sem við á, sem starfa óháð framleiðslu- og verslunarfyrirtækjum og bera raunábyrgð á framkvæmd verkefnanna. Auk umsækjandans skulu tillögurnar gera ráð fyrir samstarfi við 12 aðrar stofnanir frá ýmsum löndum, og skulu þrjár þeirra hafa staðfestu annaðhvort í einu nýju aðildarríkjanna eða landi sem bíður aðildar.

Þegar sótt er um bandalagsstyrk allt að 75 af hundraði má eingöngu veita styrki vegna verkefna á vegum neytendasamtaka sem starfa í einu nýju aðildarríkjanna eða landi sem bíður aðildar, eru óháð framleiðslu- og verslunarfyrirtækjum og bera raunábyrgð á framkvæmd verkefnanna. Verkefnin verða að gera ráð fyrir samstarfi við neytendasamtök í þremur öðrum styrkhæfum löndum hið minnsta.

Til greina koma eingöngu umsækjendur frá eftirtöldum ríkjum:

- hinum 25 aðildarríkjum Evrópusambandsins,
- aðildarríkjum EFTA og Evrópska efnahagssvæðisins: Íslandi, Liechtenstein og Noregi,
- löndum sem bíða aðildar: Búlgaríu og Rúmeníu.

**3. Fjárveiting og lengd verkefna**

Áætluð heildarfjárveiting vegna sameiginlegrar fjármögnunar verkefna er 2,5 milljónir evra.

Meginreglan er sú að ekki skulu veittir hærri bandalagsstyrkir en sem nemur 50% af útgjöldum vegna styrkhæfrar starfsemi. Þó er heimilt samkvæmt ákvæðum 5. mgr. 6. gr. ákvörðunar nr. 20/2004/EB að hækka framlag bandalagsins upp í 75% í sérstökum tilvikum, og á árunum 2004–2007 er fyrirhugað að bandalagið láti sitja í fyrirrúmi verkefni á vegum neytendasamtaka í nýju aðildarríkjunum og löndum sem bíða aðildar.

Verkefni skulu ekki standa lengur en 36 mánuði.

**4. Umsóknarfrestur**

Umsóknir skulu berast framkvæmdastjórninni eigi síðar en 16. september 2005.

**5. Nánari upplýsingar**

Auglýsingu þessa, ásamt umsóknareyðublöðum, er að finna í fullri lengd á eftirfarandi vefsetri:

[http://europa.eu.int/comm/consumers/tenders/information/grants/projects\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/consumers/tenders/information/grants/projects_en.htm)

Fullnægja ber öllum ákvæðum sem er að finna í auglýsingunni í fullri lengd og skila umsóknum á til þess gerðu eyðublaði.

**Reglur um upplýsingaskipti – Tæknilegar reglugerðir****2005/EES/36/15**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og L 217, 5.8.1998, bls. 18; EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 3, 18.1.2001, bls. 87 og nr. 57, 15.11.2001, bls. 246).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup>	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
2005/0246/D	Tæknilegir afhendingarskilmálar fyrir efni sem notuð eru til merkinga (TL M 05)	29.8.2005
2005/0247/EE	Breyting á reglugerð efnahags- og samgönguráðherra nr. 106 frá 6. desember 2000, „Ákvæði um staði sem notaðir eru til geymslu, fermingar, affermingar og umfermingar iðefna og um önnur mannvirki sem nota þarf við meðferð iðefna í höfnum, farmstöðvum vegaflutninga, járnbrautarstöðvum og flughöfnum“ (RTL 2001, 7, 110; 2003, 47, 687), og reglugerð vega- og umferðarráðherra nr. 4 frá 26. janúar 1998, „Samþykkt reglna um viðtöku, meðhöndlun, geymslu og afhendingu hættulegs varnings í höfnum“ (RTL 1998, 40/41, 202)	26.8.2005
2005/0248/E	Drög að konungstilskipun um reglur um flutning hættulegs varnings á vegum á spænsku yfirráðasvæði	26.8.2005
2005/0249/LV	Drög að stjórnarreglugerð með heitinu „Breyting á stjórnarreglugerð nr. 367 frá 20. ágúst 2002 um skráningu vinnustaða þar sem eðalmálmur, eðalsteinar og skrautmunir úr þeim eru unnir, um eftirlit og merkingu og um vörslu eðalmálma, eðalsteina og skrautmuna úr þeim sem ekki hafa sætt eftirliti	29.8.2005
2005/0250/L	Drög að stórhertogareglugerð – um breyting á stórhertogareglugerð frá 31. október 1998, með áorðnum breytingum, um lögtöku tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/62/EB frá 20. desember 1994 um umbúðir og umbúðargang – um breyting á stórhertogareglugerð frá 18. janúar um raf- og rafeindatækjaúrgang og takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra hluta hans	29.8.2005
2005/0251/SK	Ákvörðun landbúnaðarráðuneytis og heilbrigðisráðuneytis Slóvakíu um útgáfu kafla um mjólk og mjólkurvörur í matvælalögum Slóvakíu	2.9.2005
2005/0252/F	Drög að tæknilegum ákvæðum bæjarveitunnar í La Réole um gerð gasleiðslna; ákvæðin varða framkvæmd tilskipunar nr. 2004-555 frá 15. júní 2004 um tæknileg ákvæði um lagnir og tengi í búnaði sem er gerður til flutnings, dreifingar og geymslu á gasi	1.9.2005
2005/0253/F	Drög að tæknilegum ákvæðum gasveitunnar í Bazas um gerð gasleiðslna; ákvæðin varða framkvæmd tilskipunar nr. 2004-555 frá 15. júní 2004 um tæknileg ákvæði um lagnir og tengi í búnaði sem er gerður til flutnings, dreifingar og geymslu á gasi	1.9.2005
2005/0254/F	Drög að tæknilegum ákvæðum veitufyrirtækisins SOREGIES um gerð gasleiðslna ákvæðin varða framkvæmd tilskipunar nr. 2004-555 frá 15. júní 2004 um tæknileg ákvæði um lagnir og tengi í búnaði sem er gerður til flutnings, dreifingar og geymslu á gasi	1.9.2005
2005/0255/D	Reglur um mat á heilnæmi byggingarefna sem notuð eru innanhúss, staða apríl 2005	1.9.2005
2005/0256/A	Reglugerð sambandsráðherra efnahags- og atvinnumála um breyting á reglugerð um öryggisæknileg ákvæði er varða geyma sem notaðir eru í flutningum (skammst. VBV 2002), BGBI. (stjórnartíðindi Austurríkis) II nr. 202/2002	1.9.2005

Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup>	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
2005/0257/F	Drög að tilskipun um bann við sölu sveppa af tegundinni <i>tricholoma equestre</i>	<sup>(3)</sup>
2005/0258/A	Frumvarp til laga um breyting á byggingareglugerð Kárnten	2.9.2005
2005/0259/SK	Ákvörðun landbúnaðarráðuneytis og heilbrigðisráðuneytis Slóvakíu um útgáfu kafla um ávaxtasafa og áþekkar vörur í matvælalögum Slóvakíu	5.9.2005
2005/0260/UK	Reglugerð um sérstaka sýkla sem leggjast á dýr 2005 (breyting) (England)	7.9.2005

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin fellst á ástæður tilkynningaríkisins fyrir því að samþykkja drögin án tafar.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málslíðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópudómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Af þessu leiðir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission  
 DG Enterprise, Unit F1  
 B-1049 Bruxelles/Brussel  
 Netfang: [dir83-189-central@cec.eu.int](mailto:dir83-189-central@cec.eu.int)

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: [europa.eu.int/comm/enterprise/tris](http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris)

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR  
98/34/EB**

**BELGÍA***BELNotif**Qualité et sécurité**SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie*NG III – 4<sup>e</sup> étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles/Brussel

M<sup>me</sup> Pascaline Descamps

Sími: (32) 22 06 46 89

Bréfasími: (32) 22 06 57 46

Netföng: [pascaline.descamps@mineco.fgov.be](mailto:pascaline.descamps@mineco.fgov.be)[paolo.caruso@mineco.fgov.be](mailto:paolo.caruso@mineco.fgov.be)Sameiginlegt netfang: [belnotif@mineco.fgov.be](mailto:belnotif@mineco.fgov.be)Vefsetur: [www.mineco.fgov.be](http://www.mineco.fgov.be)**TÉKKLAND***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. Box 49

CZ-128 01 Praha 2

Paní Helena Fofonková

Sími: (420) 224 907 125

Bréfasími: (420) 224 907 122

Netfang: [fofonkova@unmz.cz](mailto:fofonkova@unmz.cz)Sameiginlegt netfang: [eu9834@unmz.cz](mailto:eu9834@unmz.cz)Vefsetur: [www.unmz.cz](http://www.unmz.cz)**DANMÖRK***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

Netfang: Birgitte Spühler Hansen – [bsh@ebst.dk](mailto:bsh@ebst.dk)Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar: [noti@ebst.dk](mailto:noti@ebst.dk)Vefsetur: [www.ebst.dk/Notifikation](http://www.ebst.dk/Notifikation)**ÞÝSKALAND***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**Referat XA2*

Scharnhorststraße 34–37

D-10115 Berlin

Frau Christina Jäckel

Sími: (49) 30 2014 6353

Bréfasími: (49) 30 2014 5379

Netfang: [infonorm@bmwa.bund.de](mailto:infonorm@bmwa.bund.de)Vefsetur: [www.bmwa.bund.de](http://www.bmwa.bund.de)**EISTLAND***Majandus- ja kommunikatsiooniministeerium*

Harju 11

EE-15072 Tallinn

Hr Margus Alver

Sími: (372) 6 265 405

Bréfasími: (372) 6 313 660

Netfang: [margus.alver@mkm.ee](mailto:margus.alver@mkm.ee)Sameiginlegt netfang: [el.teavitamine@mkm.ee](mailto:el.teavitamine@mkm.ee)**GRIKKLAND***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 AΘHNA

Sími: (30) 210 696 98 63

Bréfasími: (30) 210 696 91 06

*ELOT*

Acharnon 313

GR-111 45 AΘHNA

Sími: (30) 210 212 03 01

Bréfasími: (30) 210 228 62 19

Netfang: [83189in@elot.gr](mailto:83189in@elot.gr)Vefsetur: [www.elot.gr](http://www.elot.gr)**SPÁNN***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y  
otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de  
Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*C/Padilla 46, Planta 2<sup>a</sup>, Despacho: 6218

E-28006 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa

Sími: (34) 91 379 83 32



Doña Esther Pérez Peláez  
Tækniráðgjafi  
Netfang: [esther.perez@ue.mae.es](mailto:esther.perez@ue.mae.es)  
Sími: (34) 91 379 84 64  
Bréfasími: (34) 91 379 84 01  
Netfang: [d83-189@ue.mae.es](mailto:d83-189@ue.mae.es)

## FRAKKLAND

*Délégation interministérielle aux normes*  
*Direction générale de l'Industrie, des Technologies de*  
*l'information et des Postes (DiGITIP)*  
*Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)*  
*Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la*  
*propriété industrielle (SQUALPI)*  
DiGITIP 5  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12

M<sup>me</sup> Suzanne Piau  
Sími: (33) 1 53 44 97 04  
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88  
Netfang: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)

M<sup>me</sup> Françoise Ouvrard  
Sími: (33) 1 53 44 97 05  
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88  
Netfang: [francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr](mailto:francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr)

## ÍRLAND

NSAI  
Glasnevin  
IE-Dublin 9  
Ireland

Mr Tony Losty  
Sími: (353) 1 807 38 80  
Bréfasími: (353) 1 807 38 38  
Netfang: [tony.losty@nsai.ie](mailto:tony.losty@nsai.ie)

Vefsetur: [www.nsai.ie](http://www.nsai.ie)

## ÍTALÍA

*Ministero delle attività produttive*  
*Dipartimento per le imprese*  
*Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la*  
*competitività*  
*Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio FI*  
Via Molise 2  
I-00187 Roma

Sig. Vincenzo Correggia  
Sími: (39) 06 47 05 22 05  
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05  
Netfang: [vincenzo.correggia@minindustria.it](mailto:vincenzo.correggia@minindustria.it)

Sig. Enrico Castiglioni  
Sími: (39) 06 47 05 26 69  
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48  
Netföng: [enrico.castiglioni@minindustria.it](mailto:enrico.castiglioni@minindustria.it)  
[ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it](mailto:ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it)

Vefsetur: [www.minindustria.it](http://www.minindustria.it)

## KÝPUR

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality*  
*Ministry of Commerce, Industry and Tourism*  
13, A. Araouzou Street  
CY-1421 Nicosia

Sími: (357) 22 409 313 og (357) 22 375 053  
Bréfasími: (357) 22 754 103

Mr Antonis Ioannou  
Sími: (357) 22 409 409  
Bréfasími: (357) 22 754 103  
Netfang: [aioannou@cys.mcit.gov.cy](mailto:aioannou@cys.mcit.gov.cy)

Ms Thea Andreou  
Sími: (357) 22 409 404  
Bréfasími: (357) 22 754 103  
Netfang: [tandreou@cys.mcit.gov.cy](mailto:tandreou@cys.mcit.gov.cy)

Sameiginlegt netfang: [dir9834@cys.mcit.gov.cy](mailto:dir9834@cys.mcit.gov.cy)

Vefsetur: [www.cys.mcit.gov.cy](http://www.cys.mcit.gov.cy)

## LETTLAND

*Division of the Commercial Normative, SOLVIT and*  
*Notification*  
*Internal Market Department of the Ministry of Economics of*  
*the Republic of Latvia*  
55, Brivibas str.  
Rīga  
LV-1519

Agra Ločmele  
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,  
SOLVIT and Notification  
Netfang: [agra.locmele@em.gov.lv](mailto:agra.locmele@em.gov.lv)  
Sími: (371) 703 12 36  
Bréfasími: (371) 728 08 82  
Netfang: [notification@em.gov.lv](mailto:notification@em.gov.lv)

**LITHÁEN**

*Lithuanian Standards Board*  
T. Kosciuškos g. 30  
LT-01100 Vilnius

P. Daiva Lesickienė  
Sími: (370) 52 70 93 47  
Bréfasími: (370) 52 70 93 67

Netfang: [dir9834@lsd.lt](mailto:dir9834@lsd.lt)

Vefsetur: [www.lsd.lt](http://www.lsd.lt)

**LÚXEMBORG**

*SEE – Service de l'Énergie de l'État*  
34, avenue de la Porte-Neuve  
BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24

Netfang: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

Vefsetur: [www.see.lu](http://www.see.lu)

**UNGVERJALAND**

*Hungarian Notification Centre*  
*Ministry of Economy and Transport*  
Budapest  
Honvéd u. 13–15  
H-1055

Fazekas Zsolt Úr  
Netfang: [fazekasz@gkm.hu](mailto:fazekasz@gkm.hu)  
Sími: (36) 1374 2873  
Bréfasími: (36) 1473 1622

Netfang: [notification@gkm.hu](mailto:notification@gkm.hu)

Vefsetur: [www.gkm.hu/dokk/main/gkm](http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm)

**MALTA**

*Malta Standards Authority*  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Sími: (356) 2124 2420  
Bréfasími: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia  
Netfang: [lorna.cachia@msa.org.mt](mailto:lorna.cachia@msa.org.mt)

Sameiginlegt netfang: [notification@msa.org.mt](mailto:notification@msa.org.mt)

Vefsetur: [www.msa.org.mt](http://www.msa.org.mt)

**HOLLAND**

*Ministerie van Financiën*  
*Belastingdienst/Douane Noord*  
*Team bijzondere klantbehandeling*  
*Centrale Dienst voor In- en uitvoer*  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide  
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema  
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer  
Sími: (31) 50 5 23 21 33  
Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginlegt netföng: [enquiry.point@tiscali-business.nl](mailto:enquiry.point@tiscali-business.nl)  
[enquiry.point2@tiscali-business.nl](mailto:enquiry.point2@tiscali-business.nl)

**AUSTURRÍKI**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm  
Sími: (43) 1 711 00 58 96  
Bréfasími: (43) 1 715 96 51 og (43) 1 712 06 80  
Netfang: [not9834@bmwa.gv.at](mailto:not9834@bmwa.gv.at)

Vefsetur: [www.bmwa.gv.at](http://www.bmwa.gv.at)

**PÓLLAND**

*Ministerstwo Gospodarki i Pracy*  
*Departament Stosunków Europejskich i Wielostronnych*  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak  
Sími: (48) 22 693 54 07  
Bréfasími: (48) 22 693 40 28  
Netfang: [barnie@mg.gov.pl](mailto:barnie@mg.gov.pl)

Pani Agata Gągor  
Sími: (48) 22 693 56 90

Sameiginlegt netfang: [notyfikacja@mg.gov.pl](mailto:notyfikacja@mg.gov.pl)

**PORTÚGAL**

*Instituto Português da Qualidade*  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires  
Sími: (351) 21 294 82 36 og 81 00  
Bréfasími: (351) 21 294 82 23  
Netfang: [c.pires@mail.ipq.pt](mailto:c.pires@mail.ipq.pt)

Sameiginlegt netfang: [not9834@mail.ipq.pt](mailto:not9834@mail.ipq.pt)

Vefsetur: [www.ipq.pt](http://www.ipq.pt)

**SLÓVENÍA**

*SIST – Slovenian Institute for Standardization*  
*Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point*  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Sími: (386) 1478 3041  
Bréfasími: (386) 1478 3098  
Netfang: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

Ga. Vesna Stražišar

**SLÓVAKÍA**

*Pani Kvetoslava Steinlova*  
*Direktorica oddelka za evropsko integracijo*  
*Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic*  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava

Sími: (421) 2 5249 3521  
Bréfasími: (421) 2 5249 1050  
Netfang: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINNLAND**

*Kauppa- ja teollisuusministeriö*

Afgreiðsla:  
Aleksanterinkatu 4  
FI-00171 Helsinki  
og  
Ratakatu 3  
FI-00120 Helsinki

Póstfang:  
PB 32  
FI-00023 Statsráðet

Henri Backman  
Sími: (358) 9 1606 36 27  
Bréfasími: (358) 9 1606 46 22  
Netfang: [henri.backman@ktm.fi](mailto:henri.backman@ktm.fi)

Katri Amper

Sameiginlegt netfang: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Vefsetur: [www.ktm.fi](http://www.ktm.fi)

**SVÍÐJÓÐ**

*Kommerskollegium*  
Box 6803  
Drottningatan 89  
S-113 86 Stockholm  
Kerstin Carlsson

Sími: (46) 86 90 48 82/00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 og (46) 83 06 759  
Netfang: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

Sameiginlegt netfang: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Vefsetur: [www.kommers.se](http://www.kommers.se)

**BRETLAND**

*Department of Trade and Industry*  
*Standards and Technical Regulations Directorate 2*  
151 Buckingham Palace Road  
GB-London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Mr Philip Plumb  
Sími: (44) 207 215 14 88  
Bréfasími: (44) 207 215 15 29  
netfang: [philip.plumb@dti.gsi.gov.uk](mailto:philip.plumb@dti.gsi.gov.uk)

Sameiginlegt netfang: [9834@dti.gsi.gov.uk](mailto:9834@dti.gsi.gov.uk)

Vefsetur: [www.dti.gov.uk/strd](http://www.dti.gov.uk/strd)

**EFTA – ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Ms Adinda Batsleer  
Sími: (32) 22 86 18 61  
Bréfasími: (32) 22 86 18 00  
Netfang: [aba@eftasurv.int](mailto:aba@eftasurv.int)

Ms Tuija Ristiluoma  
Sími: (32) 22 86 18 71  
Bréfasími: (32) 22 86 18 00  
Netfang: [tri@eftasurv.int](mailto:tri@eftasurv.int)

Sameiginlegt netfang: [drafttechregesa@eftasurv.int](mailto:drafttechregesa@eftasurv.int)

Vefsetur: [www.eftasurv.int](http://www.eftasurv.int)

*EFTA*  
*Goods Unit*  
*EFTA Secretariat*  
Rue Joseph II 12–16  
B-1000 Bruxelles/Brussel

Ms Kathleen Byrne  
Sími: (32) 22 86 17 49  
Bréfasími: (32) 22 86 17 42  
Netfang: [kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

Sameiginlegt netfang: [drafttechregefta@efta.int](mailto:drafttechregefta@efta.int)

Vefsetur: [www.efta.int](http://www.efta.int)

## TYRKLAND

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek – Ankara

Mr Saadettin Doğan  
Sími: (90) 312 212 58 99  
(90) 312 204 81 02  
Bréfasími: (90) 312 212 87 68  
Netfang: [dtsabbil@dtm.gov.tr](mailto:dtsabbil@dtm.gov.tr)

Vefsetur: [www.dtm.gov.tr](http://www.dtm.gov.tr)